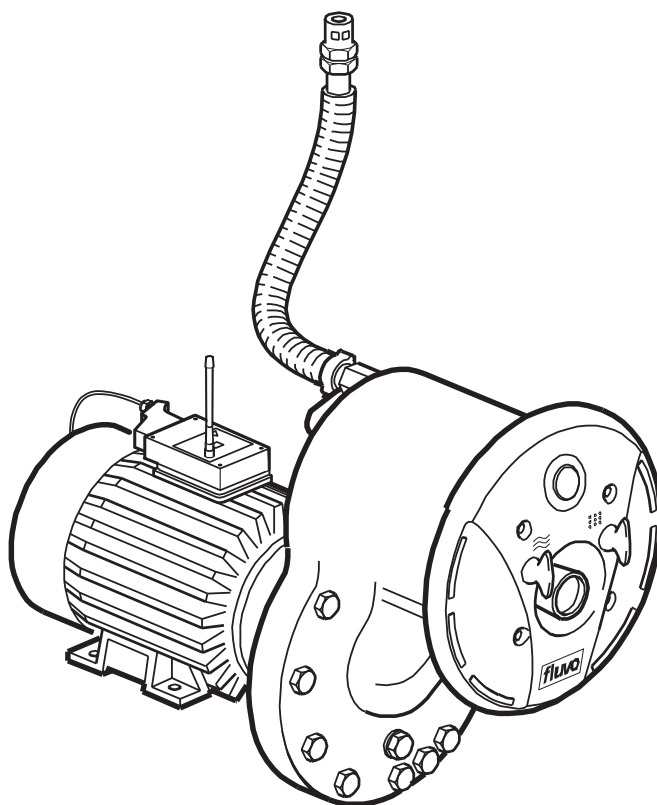




FR NT2 rondo



27211 - F.1

Contenu

1	Généralités	4
2	Consignes de sécurité	4
3	Description de l'appareil / Caractéristiques techniques générales.....	6
4	Informations sur le lieu d'utilisation / le montage	9
4.1	Aménagement de la cuve de pompe	9
4.2	Préparatifs d'installation / Bassin béton	10
4.3	Préparatifs d'installation / Bassin préfabriqué.....	10
4.4	Préparatifs d'installation / Bassin bois-liner	11
4.5	Montage Module de pompe / Bassin béton-carrelage	11
4.6	Montage Module de pompe / Bassin béton-liner	12
4.7	Montage Pièce à sceller et Module de pompe / Bassin préfabriqué.....	12
4.8	Montage Pièce à sceller et Module de pompe / Bassin bois-liner	13
4.9	Montage de la valve à air.....	14
4.10	Montage de la tête de buse complète d'ordre général	14
5	Branchement électrique.....	17
5.1	Branchement électrique en général	18
5.2	Branchement électrique courant triphasé	18
5.3	Branchement électrique courant alternatif	18
6	Mise en service / Maniement.....	19
7	Mise hors Retrait de l'exploitation / Mise en hivernage.....	21
7.1	Vidage du bassin	21
7.2	Mise en Hivernage tête buse complète	21
7.3	Vidange de la pompe	22
8	Entretien / Réparation	22
8.1	Consignes d'ordre général.....	22
8.2	Entretien / révision	22
8.3	Réparation	23
9	Pièces détachées.....	23
10	Liste de pièces détachées et schéma.....	24
10.1	Liste de pièces détachées	24
10.2	Schéma.....	28

1 Généralités

1.1 Information relative à la garantie

La non-observance des informations figurant dans cette notice d'utilisation entraîne la perte de validité de chacun des droits découlant de la garantie.

1.2 Généralités

Toutes les pièces en contact avec les fluides sont conçues pour une qualité d'eau répondant aux critères de la norme DIN 19643.

Cette option nage à contre-courant correspond à l'état de la technique.

Cette notice d'utilisation ne prend pas en compte les directives locales. L'exploitant est responsable de leur respect, y compris pour le personnel de montage utilisé.

La plaque signalétique informe sur la série de construction/la taille, les données de service les plus importantes et le numéro de fabrication. Nous vous prions de toujours spécifier ces informations, dans la mesure où des informations complémentaires sont requises, aussi en cas de commandes complémentaires ou de commandes de pièces détachées.

1.3 Utilisation conforme à la finalité

L'option nage à contre-courant a été conçue pour un usage en bassins privés. Par conséquent, elle ne doit pas être installée dans les piscines publiques. L'installation complète ou partielle n'est pas adaptée à l'utilisation dans d'autres systèmes. Nous tenons expressément à attirer votre attention sur la nécessité de ne l'utiliser que conformément à sa finalité. Il est interdit d'utiliser l'option nage à contre-courant lors de valeurs supérieures à celles indiquées dans les caractéristiques techniques (3.1). Si certains points ne sont pas clairs, veuillez vous adresser à votre service client ou au constructeur.

2 Consignes de sécurité

2.1 Généralités

- Avant la mise en route, assurez-vous que le personnel de service a lu et compris la notice d'utilisation. Ce n'est pas le personnel de service mais l'exploitant qui est responsable de la sécurité.
- Assurez-vous que les règlements de sécurité et les lois en vigueur concernant l'utilisation de soufflantes à canal latéral de la société exploitante et du pays dans lequel l'exploitation a lieu soient respectés.
- Toutes les pièces entrant en contact avec le fluide sont résistantes jusqu'à une teneur absolue en sel de 0,75% (4500 mg/l Cl⁻). En cas de concentrations salines plus élevées, contacter le constructeur.
- N'utiliser l'option nage à contre-courant que dans un état technique impeccable, conformément à sa finalité et en étant conscient de la sécurité- et des risques. Respecter pour cela toutes les consignes figurant dans cette notice d'utilisation !
- Immédiatement procéder à la résolution des défauts qui pourrait avoir une influence négative sur la sécurité



Pour de plus amples informations sur le plan de la sécurité, veuillez vous reporter à la notice d'utilisation WK (27220).

2.2 Marques particulières

Ci-après, les pictogrammes utilisés dans cette notice d'utilisation pour attirer tout particulièrement votre attention sur les risques.

**Prudence ! Danger de blessure ! / Attention ! Risque d'endommagement !**

Ce pictogramme met en garde contre les risques découlant de l'effet mécanique et contre les opérations qui endommagent le produit.

**Prudence ! Danger de mort!**

Ce pictogramme met en garde contre les dangers d'origine électrique.

Les informations apposées directement sur l'option nage à contre-courant, comme par ex. la flèche du sens de rotation, doivent impérativement être respectées et être maintenues dans un état toujours lisible.

2.3 Consignes de sécurité destinées à l'exploitant

1. Les dispositifs électriques doivent être installés et entretenus uniquement par du personnel spécialisé qualifié. Ce faisant, il doit respecter les réglementations de sécurité et les directives d'installation en vigueur sur le lieu d'utilisation. Le terme personnel spécialisé est défini dans VDE 0105 et CEI 364. Cette notice d'utilisation n'inclut pas d'informations destinées à des personnes non qualifiées. Nous soulignons que les réglementations de l'UE interdisent la mise en œuvre de personnel non qualifié sur les installations électriques.
2. Les données figurant sur la plaque de type et les conditions de raccordement électriques doivent coïncider.
3. L'option nage à contre-courant ne doit être effectuée que par le biais d'un disjoncteur de protection par courant de défaut.
4. Toute liaison à propriété conductible entre les éléments de construction métalliques du moteur et l'eau est interdite.
5. En cas d'installation de l'option nage à contre-courant dans une cuve de pompe, veiller à ce que cette dernière soit suffisamment ventilée (refroidissement du moteur) et à ce qu'elle ait une possibilité d'écoulement d'eau de fuite suffisante (au moins DN 40).
6. Avant d'effectuer des réparations sur l'option nage à contre-courant mettre cette dernière hors tension et la verrouiller pour prévenir toute remise sous tension incontrôlée.
7. Les réparations de quelque type que ce soit doivent être effectuées par du personnel spécialisé qualifié, il est nécessaire pour cela de vider l'option nage à contre-courant.
8. L'exploitant doit s'assurer que
 - la notice d'utilisation est à la disposition permanente du personnel opérateur,
 - les indications de la notice d'utilisation sont respectées.
 - Arrêter instantanément l'option nage à contre-courant en cas de tensions électriques, de températures, de bruits, de vibrations, fuites anormales ou d'autres anomalies.



9. Nous recommandons à toute personne particulièrement menacée par les ondes radioélectriques (par ex. : des personnes portant un simulateur cardiaque) de ne pas stationner à proximité immédiate de l'option nage à contre-courant à commande radio. Dans ce cas, nous recommandons d'opter pour un autre type de commande (par ex. externe ou pneumatique).

3 Description de l'appareil / Caractéristiques techniques générales

- L'option nage à contre-courant répond aux prescriptions VDE.
- Le moteur électrique et la pompe plastique conductrice d'eau sont électriquement séparés.
- Le degré de protection du moteur électrique correspond à IP 55.
- L'option nage à contre-courant correspond dans son ensemble à la classe de protection I.

L'option nage à contre-courant est livrée en 3 groupes :

1. Module de pompe
2. Kit de montage
3. Pièce à sceller

3.1 Caractéristiques techniques

Type du système :	NT2 rondo 1,5	NT2 rondo 1,5 CA*	NT2 rondo 1,9	NT2 rondo 1,9 CA *	NT2 rondo 3,0
Puissance	1,5 KW	1,5 KW	1,9 KW	1,9 KW	3,0 KW
Tension [V]	400 Y / 230 Δ	230	400 Y / 230 Δ	230	400 Y / 230 Δ
Fréquence	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz	50Hz
Courant	2,86 A	9,5 A	3,6 A	11,5 A	5,75 A
Vitesse de rotation	2840 t/mn	2790 t/mn	2850 t/mn	2820 t/mn	2810 t/mn
Débit	42 m3/h	42 m3/h	48 m3/h	48 m3/h	60 m3/h
Pression de refoulement	1,2 bar	1,2 bar	1,4 bar	1,4 bar	1,9 bar
Vitesse max. 2 m en amont de la buse	1,15 m/s	1,15 m/s	1,3 m/s	1,3 m/s	1,6 m/s
Température d'eau max.	50 °C	50 °C	50 °C	50 °C	50 °C
Niveau de pression acoustique à escompter	65 + 2 dB (A)	65 + 2 dB (A)	67 + 2 dB (A)	65 + 2 dB (A)	70 + 2 dB (A)
Poids	26 kg	26 kg	27 kg	27 kg	39 kg

*CA = Courant alternatif

3.2 Unités de l'appareil

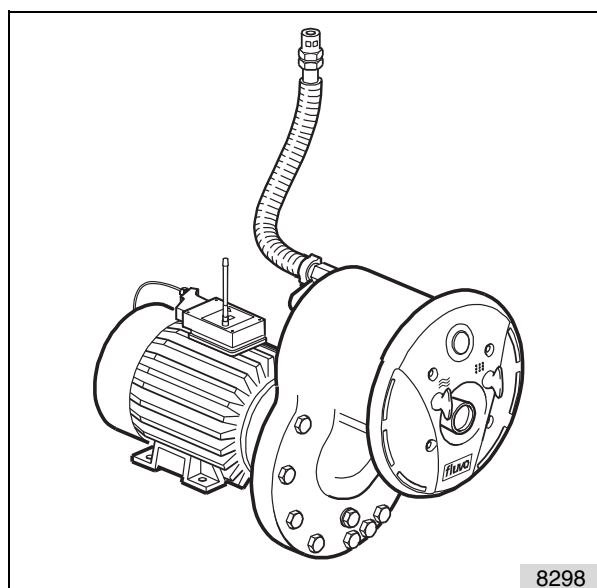


fig. 1

Vue d'ensemble de l'option nage à contre-courant

L'option nage à contre-courant se compose de :

1. Module de pompe
2. Kit de montage
3. Pièce à sceller

La pièce à sceller est toujours différente selon le type de bassin.

Il existe 4 types de bassins :

- Bassin béton-carrelage
- Bassin béton-liner
- Bassin préfabriqué (acier, plastique ou similaire)
- Bassin bois-liner

* Les numéros de positions correspondent à la numérotation de la liste des pièces détachées.

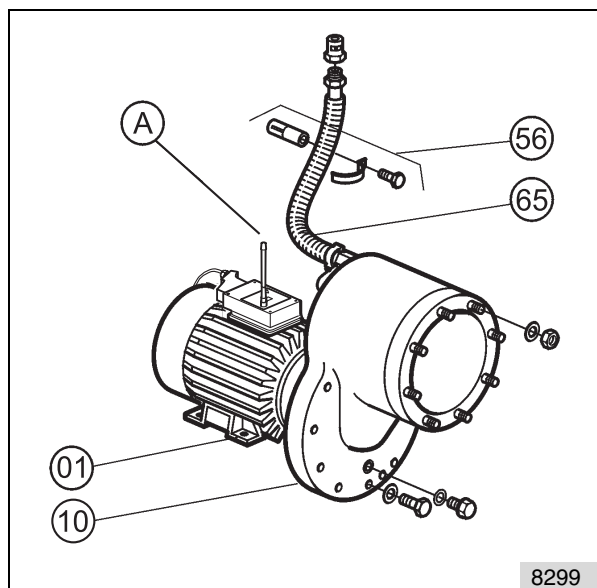


fig. 2

II - Module de pompe

Le module de pompe se compose de :

- | | |
|-------------------------------------|----------|
| 1. groupe moto-pompe | Pos. 01* |
| 2. boîtier | Pos. 10 |
| 3. lot de fixation pour valve à air | Pos. 56 |
| 4. antenne | Pos. A |
| 5. conduit d'air | Pos. 65 |

* La construction du module de pompe est toujours la même quel que soit le type du bassin.

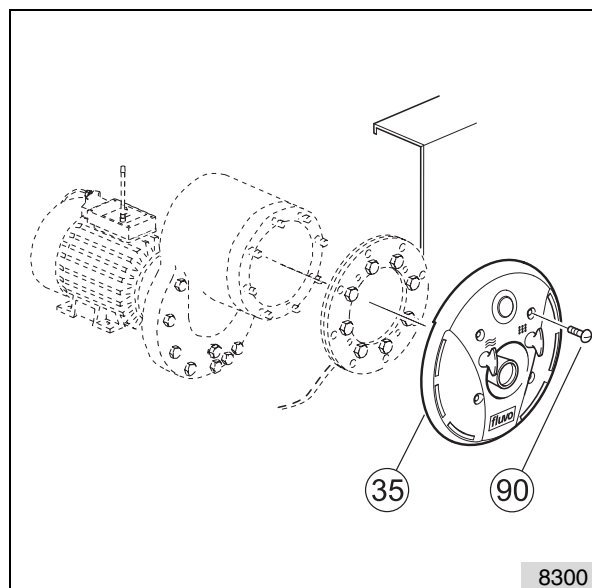


fig. 3

III - Kit de montage

Compris dans le kit de montage :

- | | |
|--------------------------|---------|
| 1. tête de buse complète | Pos. 35 |
| 2. vis de fixation | Pos. 90 |

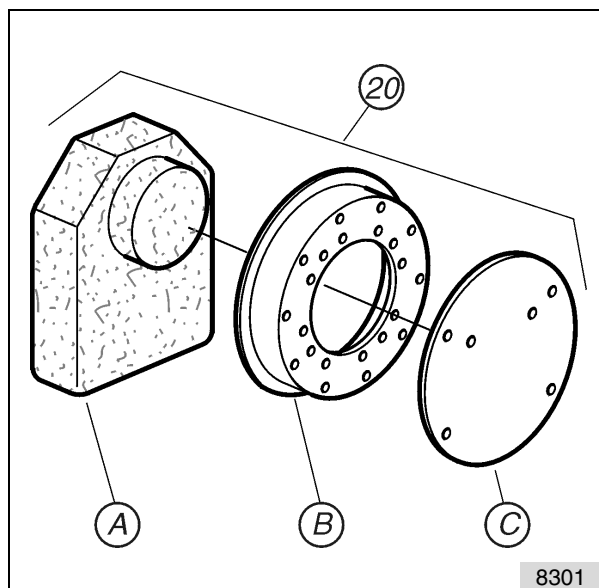


fig. 4

III - Pièce à sceller pour bassin béton-carrelage / avec liner

La pièce à sceller (Pos. 20)* se compose de :

C feuille protectrice

G boîtier

I élément de remplissage en styropor

Le boîtier est sceller dans le béton de la paroi en béton du bassin. Voir à cet effet les indications fournies au chapitre 4 de cette notice d'utilisation.

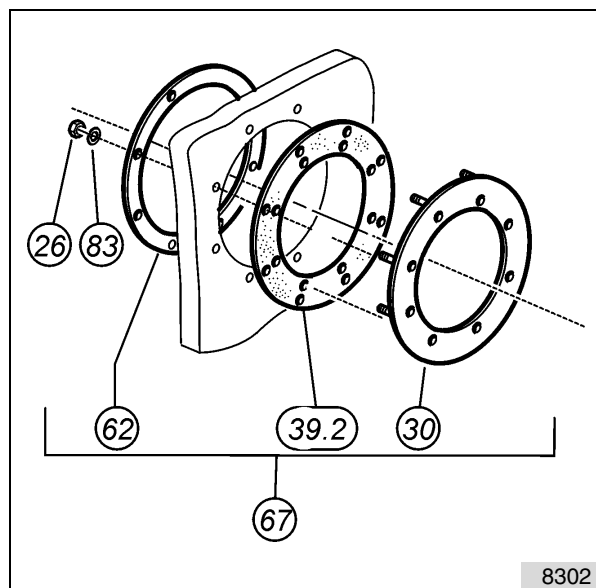


fig. 5

III - Pièce à sceller pour bassin préfabriqué

La pièce à sceller (Pos. 67) se compose de :

- | | |
|------------------------|------------|
| 1. bague de serrage | Pos. 30 |
| 2. joint plat | Pos. 39.2 |
| 3. bague de retenue | Pos. 62 |
| 4. écrous et rondelles | Pos. 26/83 |

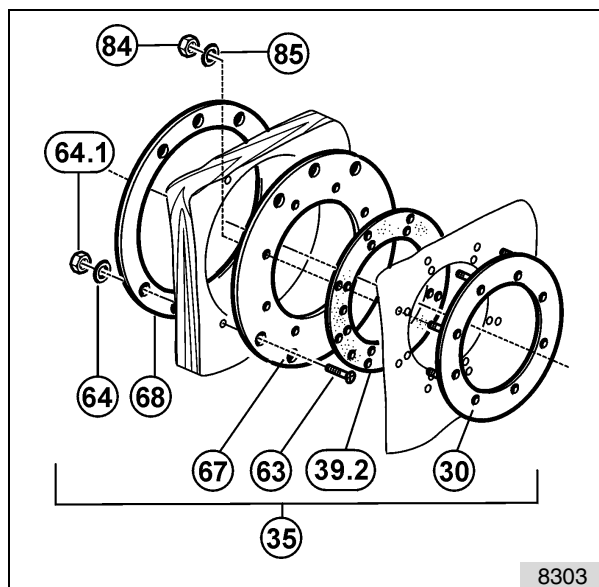


fig. 6

III - Pièce à sceller pour bassin bois-liner

La pièce à sceller (Pos.35) se compose de :

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1. bague de serrage | Pos. 30 |
| 2. joint plat | Pos. 39.2 |
| 3. bague de retenue | Pos. 67 |
| 4. bague de retenue | Pos. 68 |
| 5. vis de fixation | Pos.63 |
| 6. écrous et rondelles | Pos. 64/
64.1/84/85 |

4 Informations sur le lieu d'utilisation / le montage



Prudence ! Danger de mort !

Si le moteur est monté avec un pied en métal, il convient de fixer ce dernier en l'isolant contre le sol pour éviter toute transmission de tension étrangère sur l'appareil et l'eau de la piscine



Attention ! Risque d'endommagement !

Les pompes n'étant pas auto-aspirantes, il est donc impératif d'effectuer le montage en dessous du niveau d'eau.

Tenir compte de ce critère lors de l'aménagement de l'installation.

4.1 Aménagement de la cuve de pompe

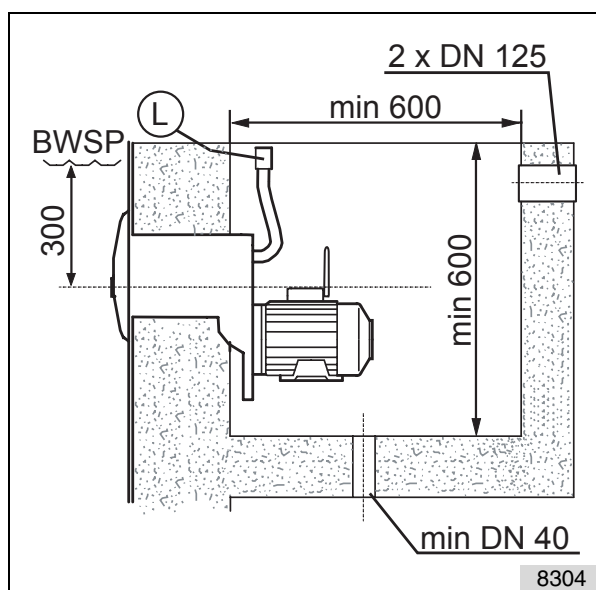


fig. 7: Coupe de la cuve de la pompe

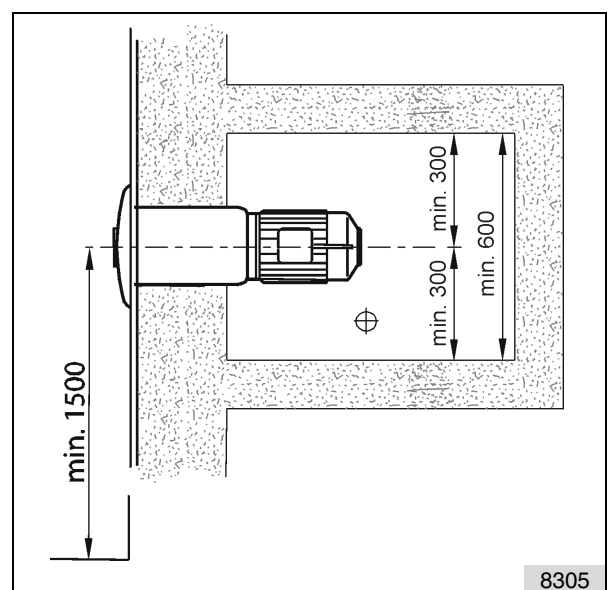


fig. 8: Vue de dessus de la cuve de la pompe

BWSP niveau d'eau du bassin (NEB)

L valve à air

Ci-après, les points à respecter lors de l'aménagement d'une cuve de pompe :

1. dimensions libres min. 600 x 600 x 600
2. raccord de refoulement min. 300 mm sous le NEB*
3. eau de fuite raccord d'écoulement min. DN 40
4. ouverture pour l'air de refroidissement min. 2x DN 125
5. pour l'installation à l'air libre, recouvrir la cuve de pompe.



Prudence ! Danger de mort!

Dans l'alimentation réseau, prévoir un dispositif de coupure tous pôles avec une séparation de contact de 3 mm.

6. Le montage de la valve à air (L) doit toujours être effectué au-dessus du **NEB***.
7. Toujours prévoir un écoulement d'eau de fuite pour le risque de fuite de la pompe !

4.4 Préparatifs d'installation / Bassin bois-liner

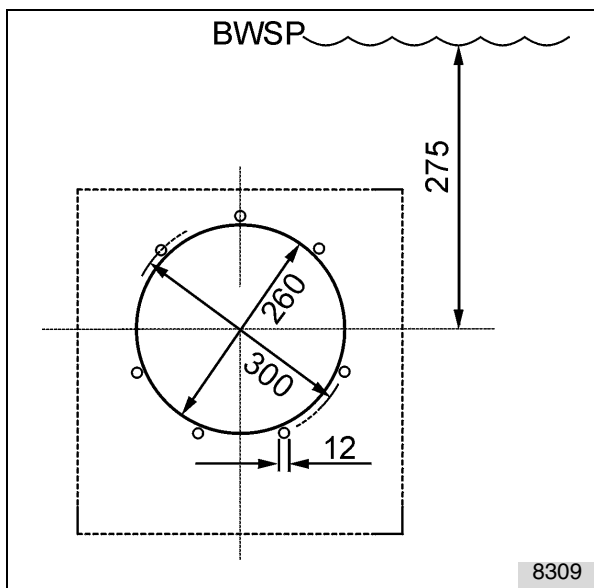


fig. 12: Configuration du perçage

Ajustage de la pièce à sceller :

Pratiquer la niche $\varnothing 260$ et les perçages de fixation $\varnothing 12$ dans le mur du bassin.



Attention !

Risque d'endommagement !

Utiliser impérativement la bague de retenue Pos. 68 en tant que gabarit.

Veiller en l'occurrence à la position asymétrique des perçages !

4.5 Montage Module de pompe / Bassin béton-carrelage

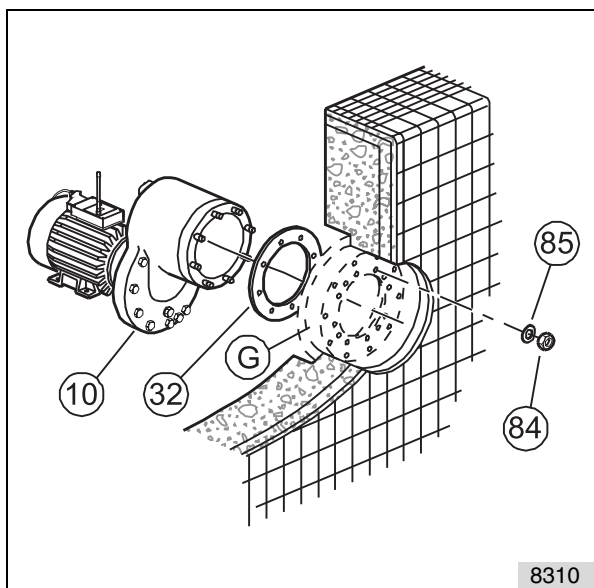


fig. 13

G double enveloppe

10 boîtier

32 joint plat

84 écrou

85 rondelle

Monter le boîtier (10) avec le joint plat (32), les écrous (84) et les rondelles (85) sur la double enveloppe (G). Les joints plats doivent impérativement être propres et lisses.

4.6 Montage Module de pompe / Bassin béton-liner

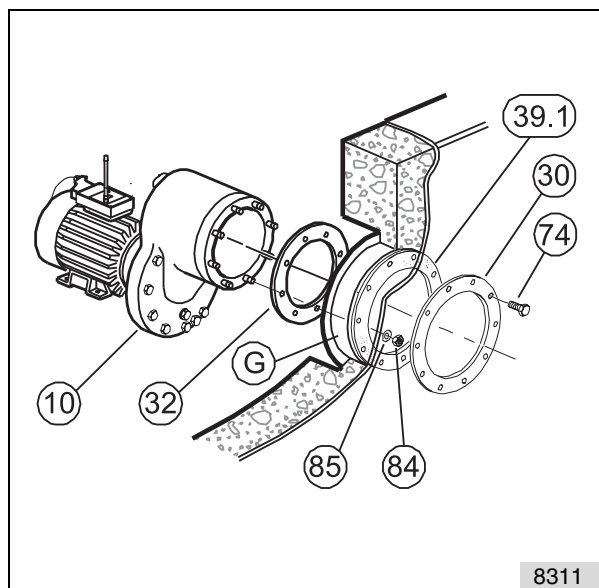


fig. 14

- G double enveloppe
- 10 boîtier
- 30 Bague de serrage
- 32 joint plat
- 39.1 joint plat
- 84 écrou
- 85 rondelle

Accrocher le liner, le monter avec la bague de serrage (30) et les vis (74) sur la double enveloppe (G). Le premier joint (39.1) doit être placé entre la double enveloppe (G) et le liner, le second joint (32) entre la double enveloppe (G) et le boîtier (10). Percer le liner à la bague de serrage (30) pour les huit boulons de fixation du boîtier.

4.7 Montage Pièce à sceller et Module de pompe / Bassin préfabriqué

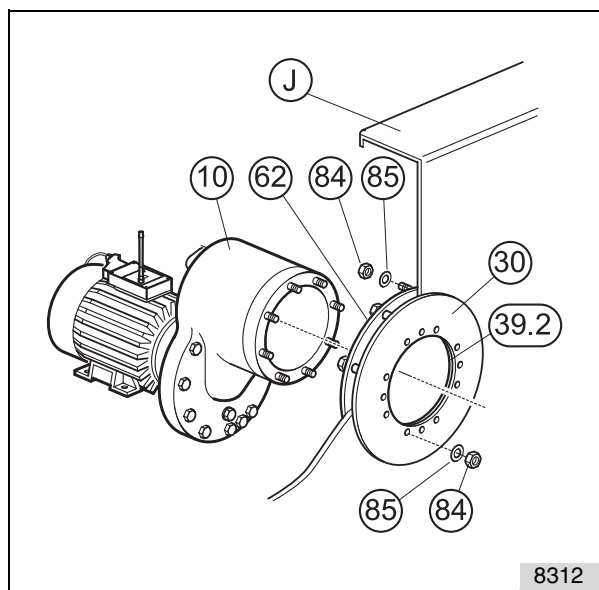


fig. 15

- J mur de bassin
- 10 boîtier
- 30 bague de serrage
- 39.2 joint plat

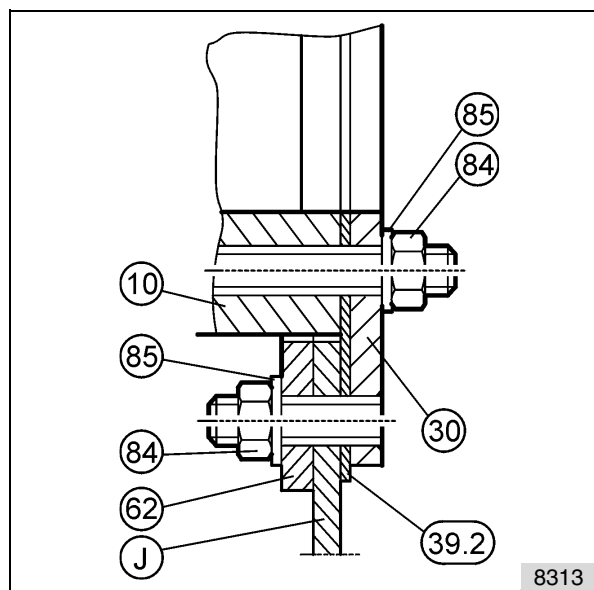


fig. 16: Détail de la Fig. 15

- 62 bague de retenue
- 84 écrou
- 85 rondelle

Monter la bague de serrage (30) avec le joint plat (39.2), la bague de retenue (62) et les éléments de fixation (84+85) sur le mur du bassin (J). Les surfaces d'étanchéité doivent impérativement être propres et lisses.

Monter le boîtier (10) sur la bague de serrage (30) avec les écrous (84) et les rondelles (85).

4.8 Montage Pièce à sceller et Module de pompe / Bassin bois-liner

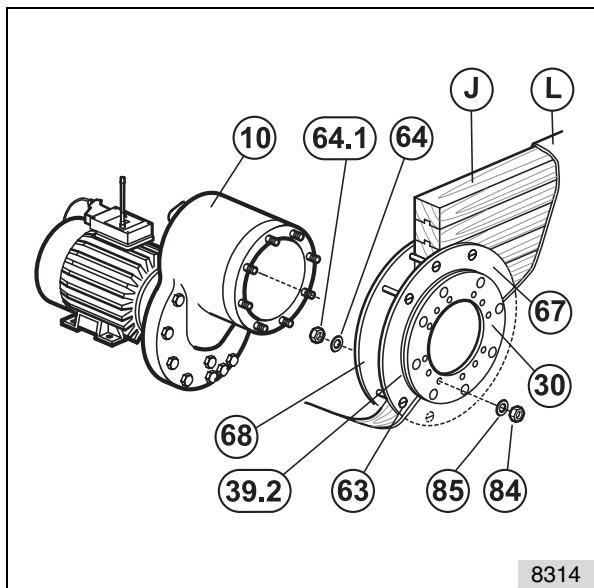


fig. 17

- J mur de Bassin
 L liner
 10 boîtier
 30 bague de serrage
 39.2 joint plat
 63 vis à tête conique
 64 rondelle

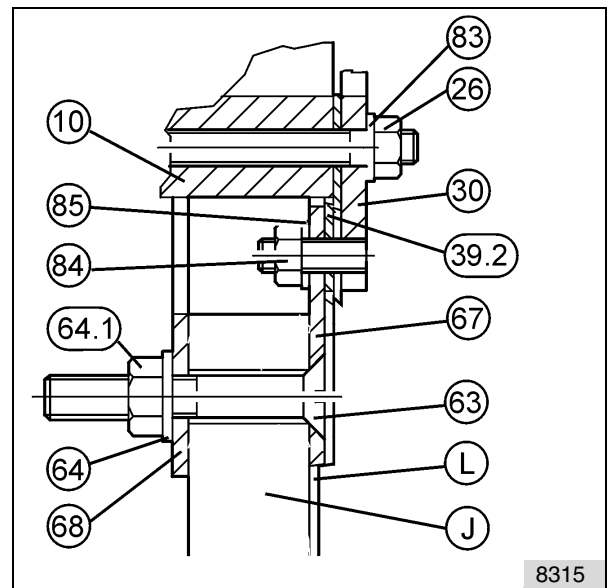


fig. 18: Détail de la Fig. 17

- 64.1 écrou six pans
 67 bague de serrage
 68 bague de retenue
 83 rondelle
 84 écrou six pans
 85 rondelle

Monter la bague de serrage (67) avec la bague de retenue (68) et les éléments de fixation (64 + 64.1) sur le mur du bassin (J).

Accrocher le liner (L). Serrer à fond le liner (L) et le joint plat (39.2) ensemble avec la bague de serrage (30) et découper le liner (L).

Monter le boîtier (10) sur la bague de serrage (30) avec les écrous (84) et les rondelles (85).

4.9 Montage de la valve à air

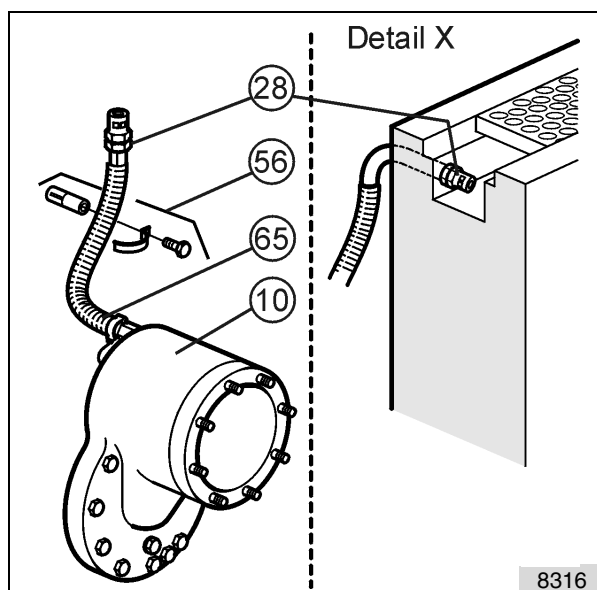


fig. 19

- 10 *boîtier*
- 28 *clapet anti-retour*
- 56 *éléments de fixation*
- 65 *tuyau d'air complet*

Monter le tuyau d'air (65) d'un côté sur le boîtier (10). Fixer le côté de la valve à air (28) sur le mur du bassin au moyen du lot de fixation (56) ou similaire.

Dans des cas spéciaux, le tuyau d'air (65), valve à air comprise (28), peut aussi se monter dans la goulotte de trop-plein. (voir Fig. 23, Détail X)



Attention !

Pour le montage de la valve à air, respecter aussi impérativement les indications fournies au paragraphe 4.1, Aménagement de la cuve de pompe (Fig. 7 et 8)

4.10 Montage de la tête de buse complète d'ordre général

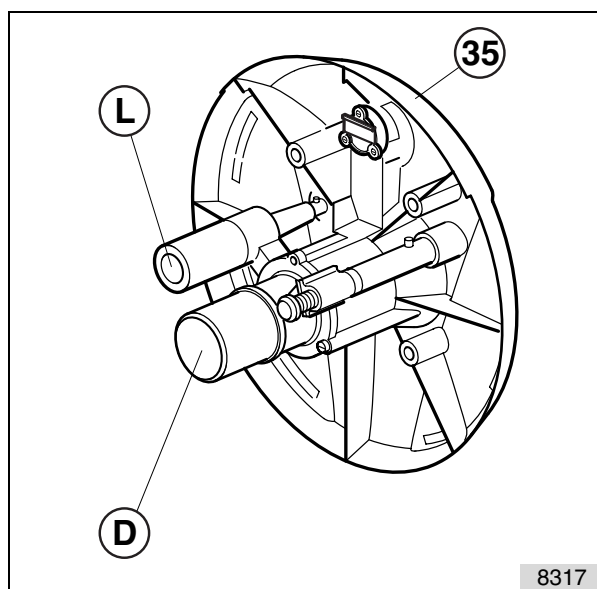


fig. 20

- 35 *tête de buse complète pour bassin béton*
- D *raccord de refoulement*
- L *tubulure d'entrée d'air*

4.10.1 Montage Tête de buse complète / Bassin béton-carrelage

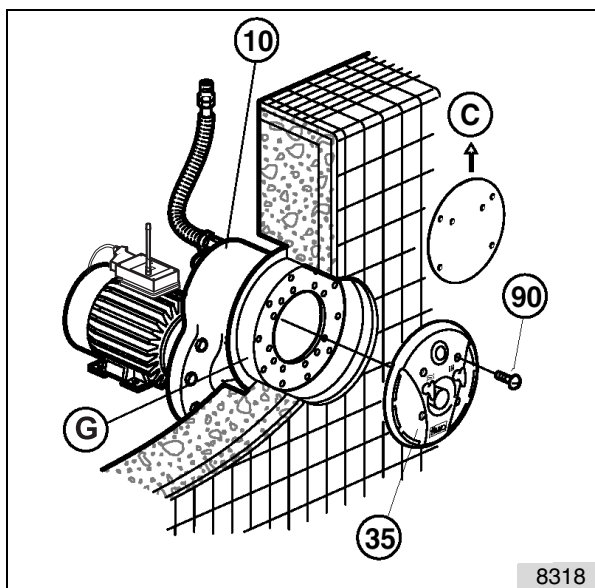


fig. 21

- C *feuille protectrice de montage*
- G *double enveloppe*
- 10 *boîtier*
- 35 *tête de buse*
- 90 *vis*

Enlever la feuille protectrice de montage (C).

Emmancher la tête de buse complète (35), lors de cette opération, le raccord de pression (D) et le raccord d'air (L) glissent l'un dans l'autre.

La fixer sur la double enveloppe (G) au moyen des vis (90.1).

4.10.2 Montage Tête de buse complète / Bassin béton-liner

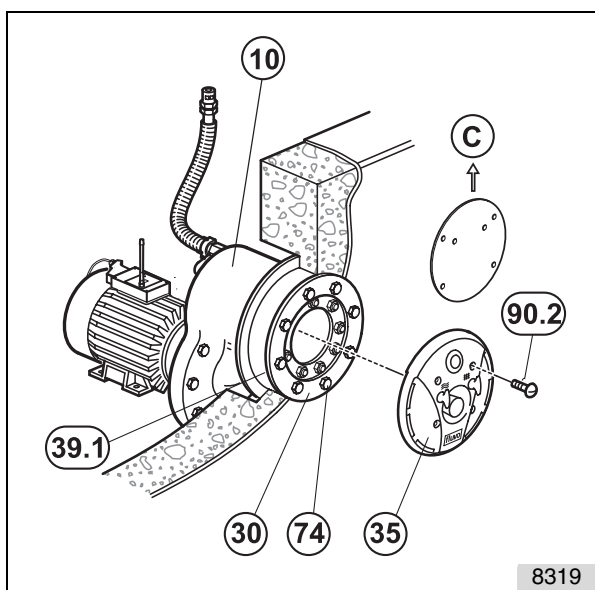


fig. 22

- C *feuille protectrice de montage*
- 10 *boîtier*
- 30 *bague de serrage*
- 35 *tête de buse*
- 39.1 *vis*
- 74 *vis*
- 90.2 *vis*

Enlever la feuille protectrice de montage (C). Placer le joint plat (39.1) entre le boîtier (10) et le liner et visser la bague de serrage (30) avec les vis (74) sur le boîtier (10). Les surfaces d'étanchéité doivent impérativement être propres et lisses.

Emmancher la tête de buse complète (35), lors de cette opération, le raccord de pression et le raccord d'air glissent l'un dans l'autre. La fixer sur la bague de serrage (30) au moyen des vis (90.2).

4.10.3 Montage Tête de buse complète / Bassin préfabriqué

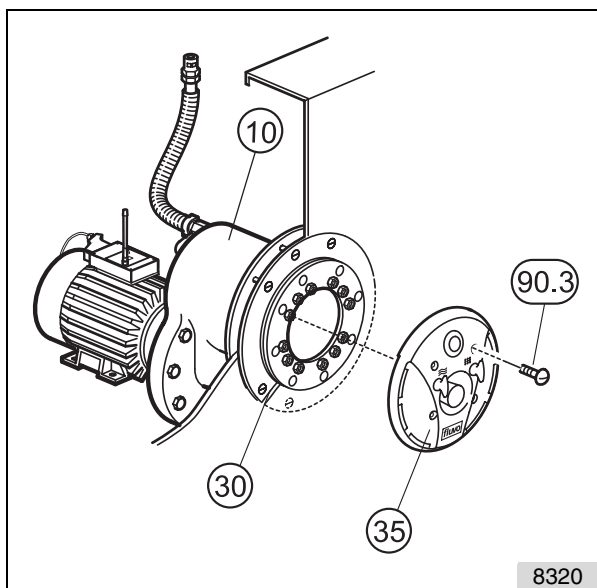


fig. 23

- 10 *boîtier*
- 30 *bague de serrage*
- 35 *tête de buse*
- 90.3 *vis*

Emmancher la tête de buse complète (35), lors de cette opération, le raccord de pression et le raccord d'air glissent l'un dans l'autre. La fixer sur la bague de serrage (30) au moyen des vis (90.3).

4.10.4 Montage Tête de buse complète / Bassin bois-liner

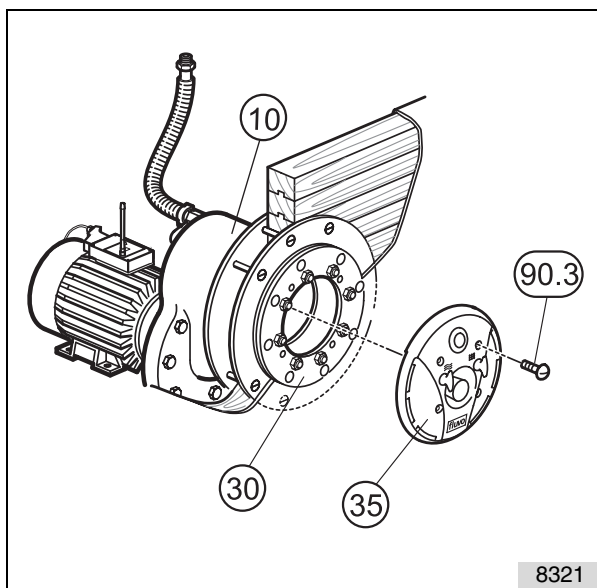


fig. 24

- 10 *boîtier*
- 30 *bague de serrage*
- 35 *tête de buse*
- 90.3 *vis*

Emmancher la tête de buse complète (35), lors de cette opération, le raccord de pression et le raccord d'air glissent l'un dans l'autre. La fixer sur la bague de serrage (30) au moyen des vis (90.3).

5 Branchement électrique

5.1 Branchement électrique en général

Confier l'exécution du branchement électrique de l'option nage à contre-courant à une entreprise des arts électriques spécialisée et agréée par une entreprise de service public d'électricité compétente, en veillant à ce que les conditions techniques du branchement soient respectées.



Prudence ! Danger de mort !

L'exécution des travaux de raccordement est exclusivement réservée à un électricien d'installation agréé contrôlé. Voir à cet effet par ex. le **TAB des EVS**, le **VBG 4 (§3)** et **DIN VDE 1000-10 / 1995-5**. Respecter les prescriptions 0100 de **DIN et VDE** et lors de protection antidéflagrante **0165**.

Toute installation non réglementaire présente un risque de choc électrique !



Attention !

Comparer la valeur de la tension réseau présente à celle des indications figurant sur la plaque d'usine du moteur et sélectionner un couplage approprié. Nous recommandons l'utilisation d'un dispositif de protection du moteur. Toujours raccorder les moteurs du mode de protection enveloppe antidéflagrante, du mode de protection sécurité augmentée, de la classe de température T3 par le biais d'un contacteur-disjoncteur, conformément à la DIN VDE 0170/0171. Brancher le moteur conformément aux schémas des connexions figurant aux chapitres 5.3 et 5.4.

Veiller aux points suivants :

- Le raccordement au réseau ne doit avoir lieu que via un raccord fixe.
- Il ne doit exister aucune liaison conductible entre les pièces métalliques du moteur et l'eau.
- Installer un déclencheur par courant de défaut (courant de défaut nominal $\leq 30\text{mA}$) dans la ligne d'alimentation réseau.
- Dans l'alimentation réseau, prévoir un dispositif de coupure tous pôles avec une séparation de contact de 3 mm.
- Une liaison équipotentielle avec une section de 10 mm² doit être amenée aux bornes de raccordement identifiées (au pied du moteur ou à côté de la boîte de connexions).
- L'exploitation de l'option nage à contre-courant n'est autorisée qu'avec le couvercle de boîte de connexions fermé !

5.1.1 Vérification du sens de rotation

Le sens de rotation du moteur doit concorder avec la direction de la flèche du sens de rotation apposée sur le déflecteur d'air de ventilateur de l'option nage à contre-courant.



Attention !

Contrôler en procédant à une mise en service suivi aussitôt d'une mise hors service.

En cas de sens de rotation incorrect, il faut pour les moteurs triphasés, permuter deux phases quelconques L1, L2 ou L3 de la ligne d'alimentation du réseau dans la boîte de connexions du moteur.

5.1.2 Dispositifs supplémentaires du moteur



Attention !

En cas de prévision de dispositifs de commande particuliers, par ex. en liaison avec l'utilisation d'une pompe centrifuge dans une installation de procédés industriels technique, respecter impérativement les instructions des constructeurs de ces dispositifs de commande.

5.2 Raccord électrique courant triphasé

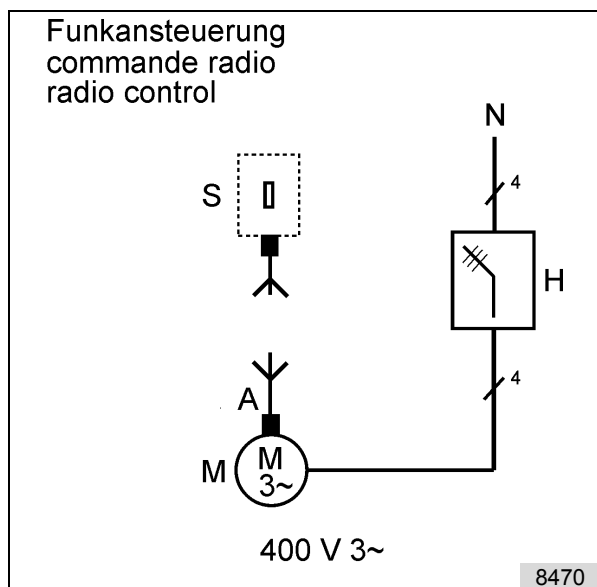


fig. 25: Schéma électrique de principe courant triphasé

Tension de réseau 400 V, pour courant alternatif triphasé

Câble de raccordement de la ligne d'alimentation : 4 x 2,5 mm²

Fusible d'entrée : 16 A, à action retardée

Câble de raccordement : HO7RNF

5.3 Branchement électrique courant alternatif

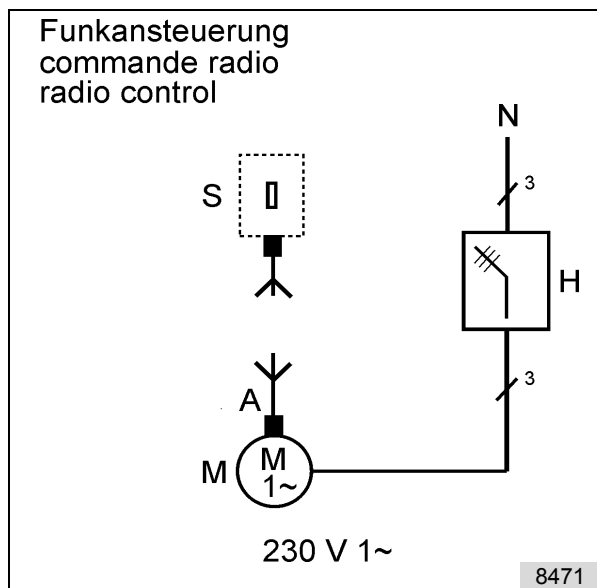


fig. 26: Schéma électrique de principe courant alternatif

Tension de réseau 230 V pour courant alternatif monophasé

Câble de raccordement ligne d'alimentation réseau : 3 x 2,5 mm²

Fusible d'entrée : 16 A, à action retardée

Câble de raccordement : HO7RNF

Légende des figures 25 et 26:

- A* Antenne
- H* Interrupteur principal
- M* Moteur de la pompe de recirculation avec récepteur
- N* Raccordement au réseau 230 V 1~ / 400 V 3~
- S* Emetteur

6 Mise en service / Maniement

Ne pas exécuter de marche d'essai du moteur tant que l'eau n'est pas dans la pompe. Toute marche à sec de la pompe détériore le joint mécanique placé dans la pompe !

- **Enclencher l'interrupteur principal**

Après l'enclenchement de l'interrupteur principal, attendre 10 secondes jusqu'à ce que l'initialisation de la commande soit achevée.

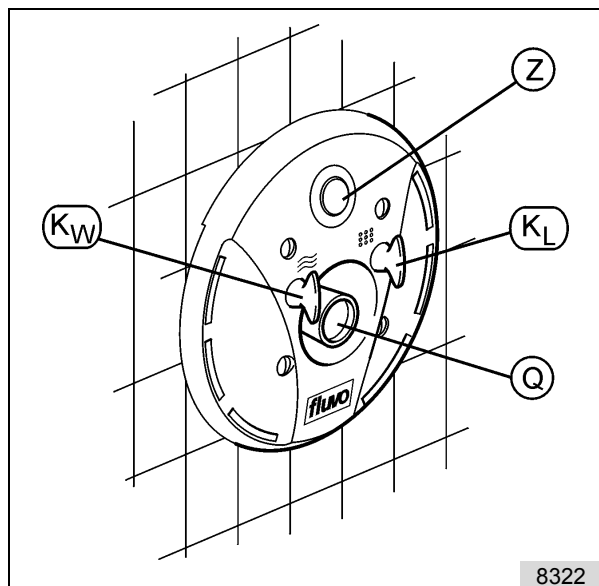


fig. 27

- K_L Poignée rotative régulation de l'amenée d'air
- K_W Poignée rotative régulation du jet d'eau
- Q Buse
- Z Bouton de commande

- **Mise en et hors circuit de la pompe**

La mise en circuit de la pompe s'effectue en appuyant sur le bouton de commande (Z). Au bout de 2 secondes, la pompe peut être remise hors circuit en réappuyant sur ce bouton, ou un signal peut être envoyé à la pompe (fonction Marche - Arrêt).

La durée du fonctionnement de la pompe peut être modifiée par un personnel spécialisé au moyen d'un tournevis, en incréments de 4 mn (de 4 à 60 mn). La durée de fonctionnement est réglée en usine sur D Mode continu, voir Chap.5.5 (Réglage du mode continu).

- **Régulation du jet d'eau**

Pour réduire le jet d'eau, tourner la poignée rotative (K_W) dans le sens horaire, pour l'augmenter la tourner dans le sens antihoraire.

- **Régulation de l'air / Bain à bulles**

Pour réduire l'arrivée d'air, tourner la poignée rotative (K_L) dans le sens horaire, pour l'augmenter la tourner dans le sens antihoraire. L'arrivée d'air dans l'eau rend le jet d'eau plus doux (bain à bulles).

- **direction du jet**

La buse est orientable de tous les côtés.

- **Nage à contre-courant**

Régler la force du jet à fond. Orienter la buse (Q) de sorte à ce que la couche d'eau qui se trouve sous la surface de l'eau se transforme en un fort courant.

- **Accoupler le kit de massage**

Avant d'installer la buse de massage par impulsion, couper l'option nage à contre-courant. Tirer le manchon coulissant (V) vers l'arrière, introduire le raccord pour tuyau souple (F) dans la buse (D), pousser le manchon coulissant (V) contre la buse (D) et tirer le raccord pour tuyau souple (F) vers l'arrière. Cette manière d'agir permet de verrouiller le raccord pour tuyau souple.

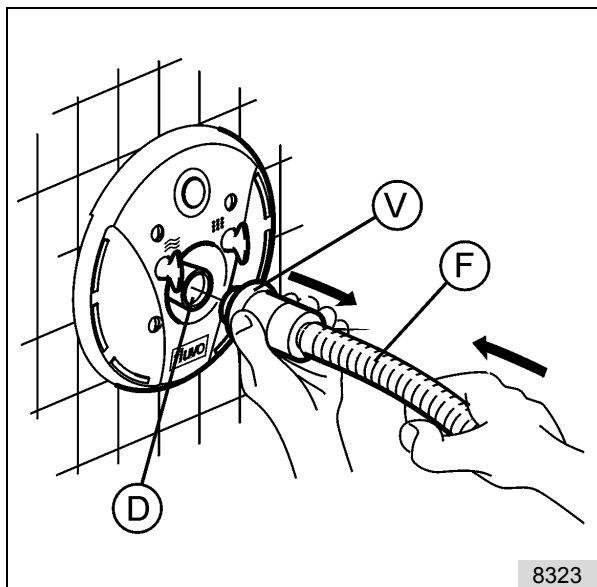


fig. 28: Accouplement du kit de massage

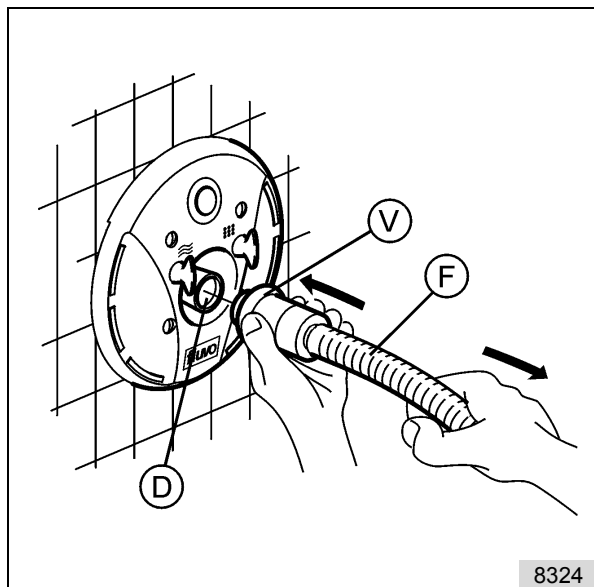


fig. 29: Désaccouplement du kit de massage

D Buse
F Raccord pour tuyau souple

V Manchon coulissant

- **Désaccouplement du kit de massage**

Avant d'enlever la buse de massage par impulsion, couper l'option nage à contre-courant. Pousser le raccord pour tuyau souple (F) contre le manchon coulissant (V), saisir celui-ci et le tirer vers l'arrière, débrancher le raccord pour tuyau souple.

7 Mise hors Retrait de l'exploitation / Mise en hivernage



Attention ! Risque d'endommagement !

Lors de risque de gel, prendre des mesures de protection rendant la machine résistante au froid. Pour cela, suivre les conseils suivants.

7.1 Vidage du bassin

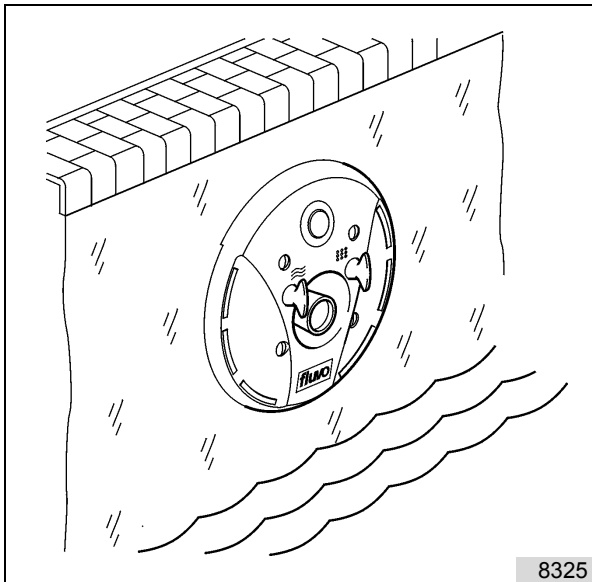


fig. 30



Attention !

Risque d'endommagement !

Veiller à une protection antigel suffisante pour l'ensemble de l'équipement de la piscine. Suivre les consignes du fabricant de bassin !

- Vider complètement l'eau du bassin,
- ou le vider jusqu'à ce que le niveau d'eau 15-20 cm soit en dessous de la tête de buse complète.
- Désenclencher l'interrupteur principal !

7.2 Mise en Hivernage tête de buse complète

Pour éviter toute décharge prématurée de la pile d'émission, enlever la tête de buse complète et la stocker à température ambiante.

7.3 Vidange de la pompe

Pour cela, desserrer le bouchon fileté (11) et laisser l'eau s'écouler.

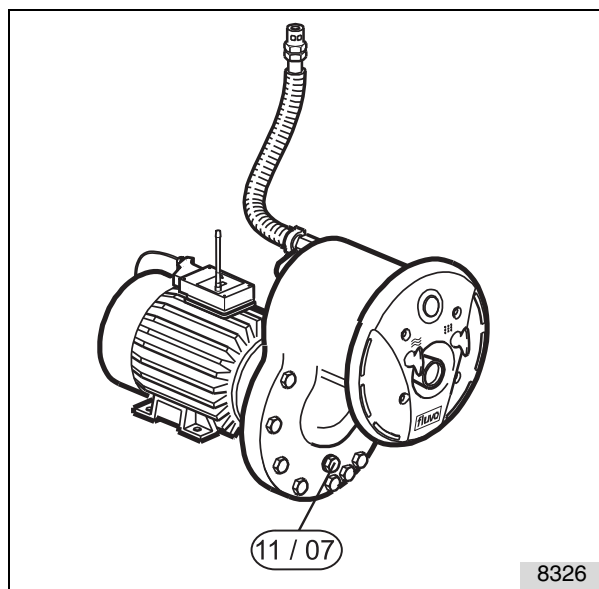


Attention ! Risque d'endommagement !

Veiller à ce que l'eau s'écoule intégralement ! Vidanger aussi tout système de tuyauterie conduisant à la pompe !

Puis revisser le bouchon fileté (11) doté d'un joint torique neuf (07).

Pour la remise en service, respecter les consignes fournies au chapitre 6.



07 Joint torique
11 Bouchon fileté

fig. 31

8 Entretien / Réparation

8.1 Consignes d'ordre général



Prudence ! Danger de mort !

Les travaux sur la boîte de connexions et sur la commande de la machine ne doivent toujours être effectués qu'avec une séparation des raccordements électriques ou une mise hors tension afin d'éviter tout danger de chocs électriques.

Protéger l'option nage à contre-courant contre toute remise en service incontrôlée !

8.2 Entretien / révision

- L'option nage à contre-courant même est en grande partie exempte d'entretien.
- Veiller à maintenir toutes les pièces de l'option nage à contre-courant propres.
- A intervalles réguliers (au moins une fois par an), faire contrôler les joints sur l'axe du moteur par un personnel spécialisé. Si nécessaire, les remplacer par des joints de re-change d'origine.

8.3 Réparation

- En cas de réparations sur l'option nage à contre-courant, respecter les consignes de montage et de mise en service figurant dans ces instructions.
- Pour la réparation de l'option nage à contre-courant, n'utiliser que des pièces détachées d'origine.

9 Pièces détachées

Toutes les pièces de votre option nage à contre-courant sont indiquées dans la liste des pièces détachées.

Lors de la commande de pièces détachées, toujours spécifier les caractéristiques importantes suivantes :

- le numéro de la pompe, la désignation du type, ou bien en alternative le numéro du moteur
- le numéro de position dans la liste de pièces détachées
- la désignation de la pièce
- les indications du matériau prises dans la spécification ou la confirmation de commande

Vous trouverez le numéro de la pompe sur la plaque signalétique fixée sur le déflecteur d'air de ventilateur du moteur.

Le numéro de moteur ou la confirmation de commande peuvent aussi être utiles. Elles nous facilitent la livraison de la pièce détachée correcte pour votre option nage à contre-courant!

Vous trouverez la liste des pièces détachées et les dessins au chapitre 12 de cette notice d'utilisation.

10 Ersatzteilliste und Zeichnung

10.1 Ersatzteilliste

10 Liste de pièces détachées et schéma

10.1 Liste de pièce détachées

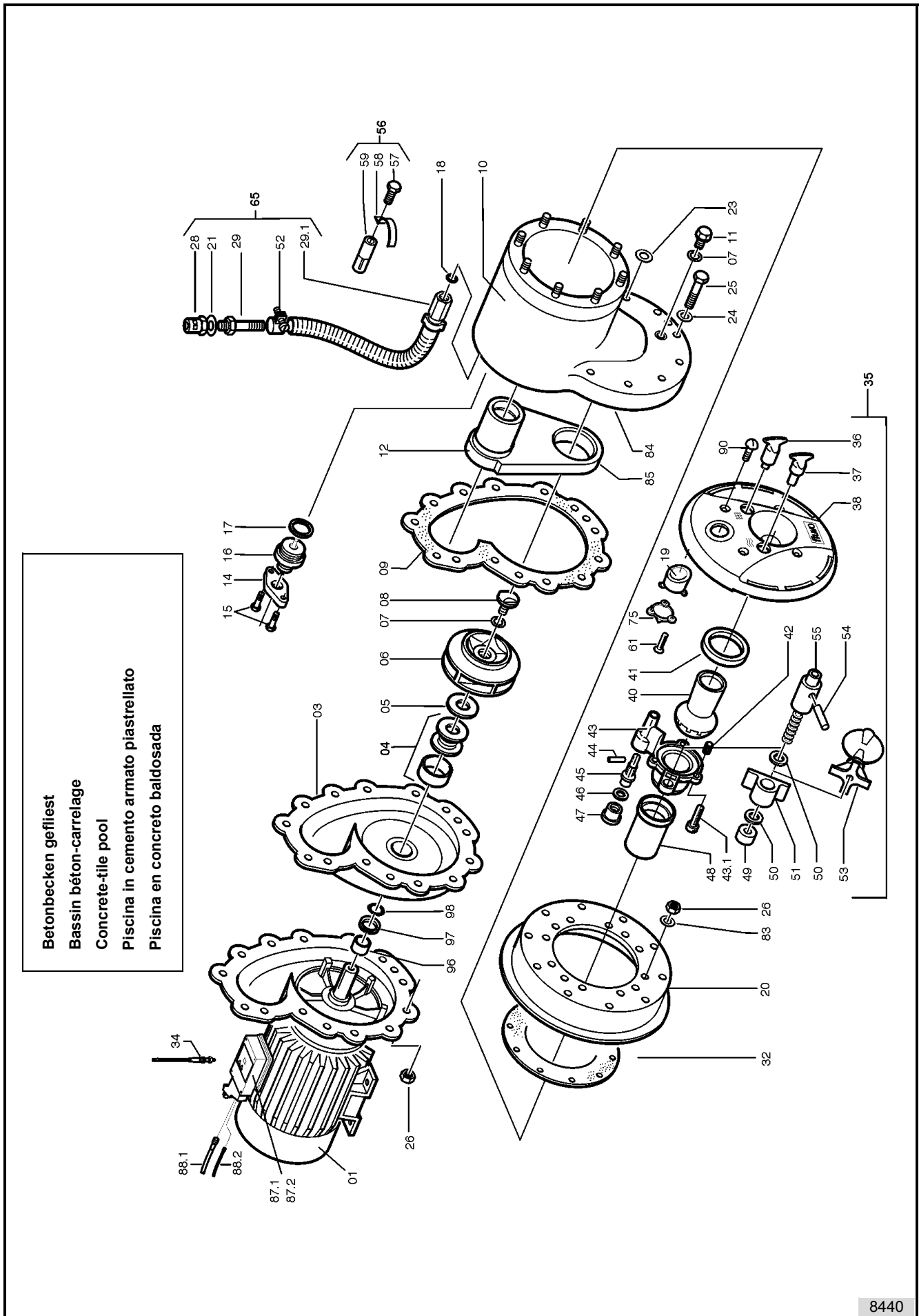
10 Spare Parts List and Drawing

10.1 Spare Parts List

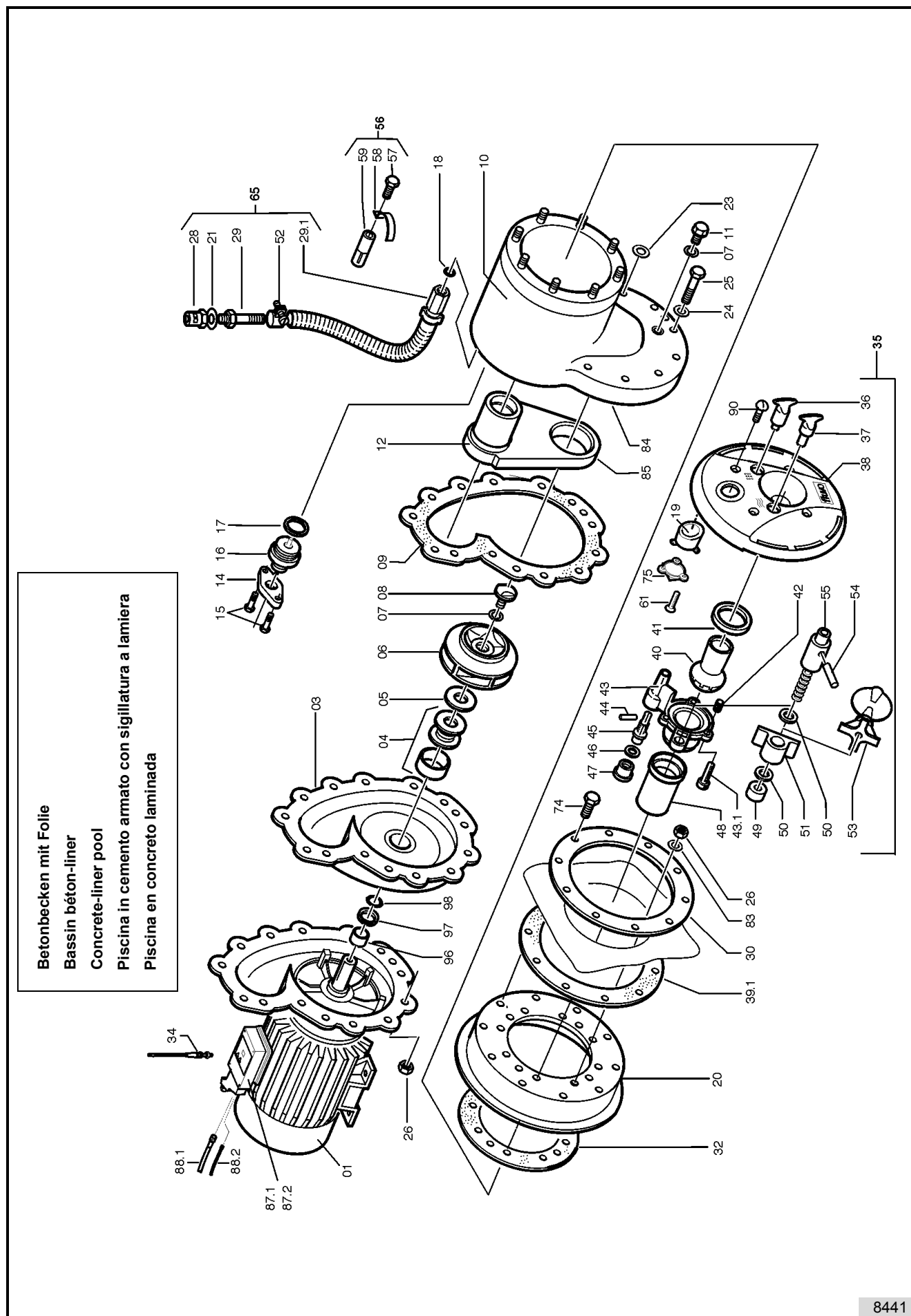
Pos.	Best. Nr. No. de réf. Order No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Stck. Nbre. Qty.	Bemerkung Remarque Remark
01	365450	Wechselstrommotor	Moteur monophasé	Motor 1-phase	1	1,9 kW IEC 38 230 V
01.1	363667	Drehstrommotor	Moteur triphasé	Motor 3-phase	1	1,9 kW IEC 38 400 V
01.2	02440	Drehstrommotor	Moteur triphasé	Motor 3-phase	1	3,0 kW IEC 38 400 V
03	R47505	Spiralgehäuse	Carter spirale	Spiral housing	1	
04	21140	Gleitringdichtung	Joint Mécanique	Mechanical seal	1	
05	51066	Unterlegscheibe	Rondelle	Distance washer	1	
06	51021	Lauftrad	Turbine	Impeller	1	1,9 kW Ø 110
06.1	51022	Lauftrad	Turbine	Impeller	1	3,0 kW Ø 125
07	24133	O-Ring	Joint torique	O-ring	2	10,0 x 2,0
08	56033	Lauftradschraube	Vis turbine	Impeller cap screw	1	
09	22113	Flachdichtung	Joint plat	Clamp Gasket	1	
10	56121	Ansauggehäuse	Corps d'aspiration	Suction housing	1	
11	11104	Verschluss-Schraube	Bouchon	Plug screw	2	G1/4"
12	56122	Druckrohr	Tuyau pression	Pressure pipe	1	
14	59070	Halterung	Fixation	Holding device	1	
15	10469	Sechskantschraube	Vis six pans	Hexagon screw	2	M6 x 25
16	55700	Stopfen	Bouchon	Stopper	1	
17	23082	Dichtung	Joint	Gasket	1	
18	28022	O-Ring	Joint torique	O-ring	1	
19	72203-0	Sender	Émetteur	Transmitter	1	Adresse 0
20	93115	Einbausatz	Pièce à sceller	Installation kit	1	
21	22213	Flachdichtung	Joint plat	Clamp Gasket	1	
22	45161	Klemmring	Bague de serrage	Clamp ring	1	
23	12424	Unterlegscheibe	Rondelle	Distance washer	1	Ø 8
24	12422	Unterlegscheibe	Rondelle	Distance washer	9	A 8
25	10587	Sechskantschraube	Vis six pans	Hexagon screw	10	M8 x 55
26	12181	Sechskantmutter	Écrou six pans	Hexagon nut	15	M8
28	56031	Rückschlagventil	Clapet anti-retour	Non-return valve	1	

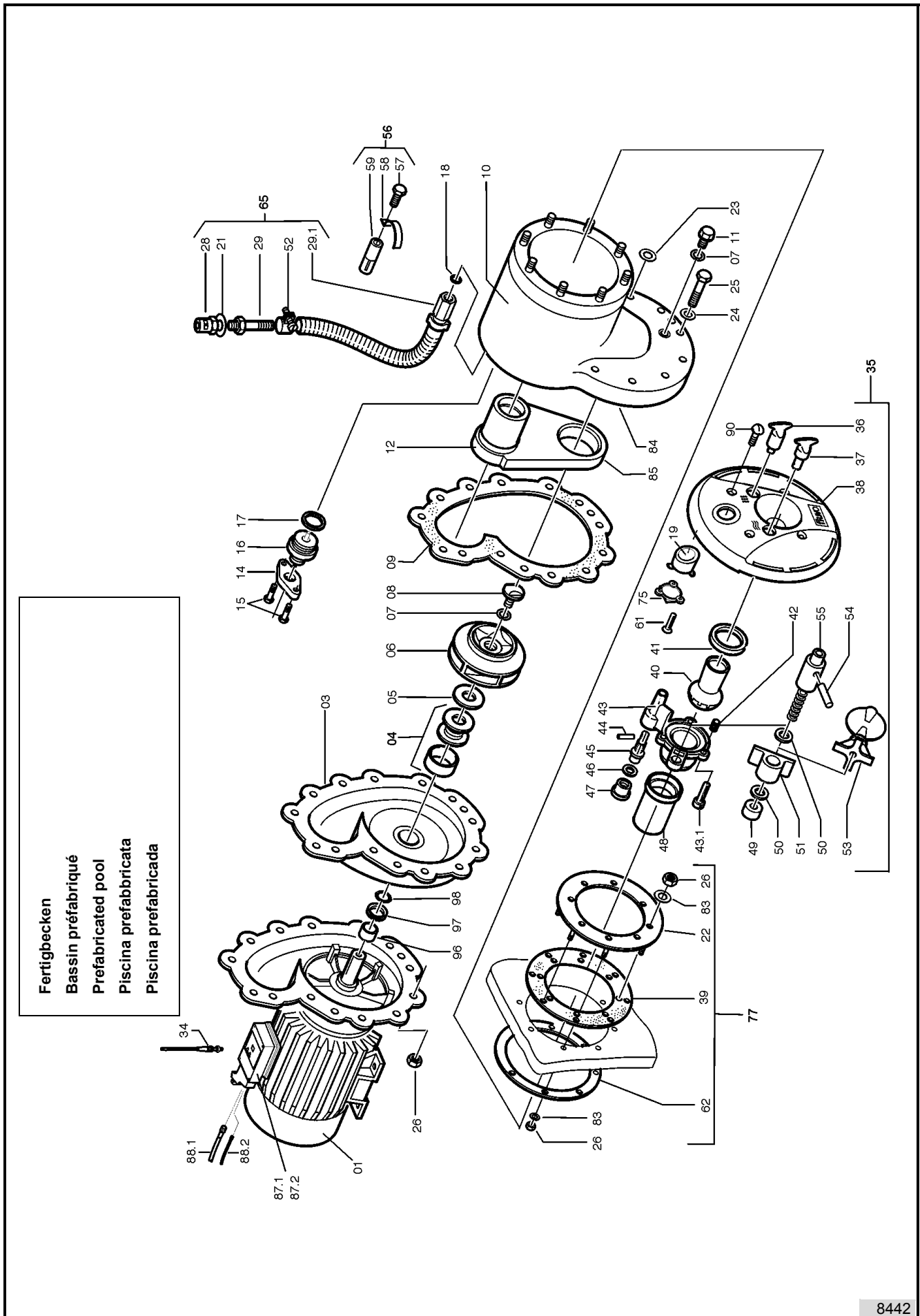
Pos.	Best. Nr. No. de réf. Order No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Stck. Nbre. Qty.	Bemerkung Remarque Remark
29	63127	Übergangsnippel	Embout de réduction mâle	Air line hose tail	1	incl. Pos. 33
29.1	56128	Schlauchkupplung	Accouplement de tuyau	Hose coupling	1	
30	48456	Klemmring	Cable	Cable	1	
32	22235	Flachdichtung	Joint plat	Clamp gasket	1	200x150x2,0
34	55673	Antenne	Antenne	Aerial	1	
35	92192	Düsenkopf	Tête de buse complète	Face plate assembly	1	
36	65032	Drehgriff Luftreg.	Bouton régul. air	Air regul. knob	1	
37	65033	Drehgriff Wasserreg.	Bouton régul. débit	Water flow knob	1	
38	56232	Düsengehäuse	Tête de buse	Face plate	1	
39	22227	Flachdichtung	Joint plat	Clamp gasket	1	250x198x2,0
39.1	22226	Flachdichtung	Joint plat	Clamp gasket	1	250x150x2,0
40	56035	Düse	Buse	Nozzle	1	
41	56050	Kugelgleitring	Anneau de glissement à boule	Nozzle clamp seal	1	
42	15103	Druckfeder	Ressort de pression	Pressure spring	4	
43	56036	Gehäuse	Boîter	Housing	1	
43.1	10401	Schneidschraube	Vis coupante	Socket head cap screw	3	5,5 x 25
44	13154	Zylinderstift	Goupille cylindrique	Parallel pin	1	
45	55602	Welle f. Luftregelung	Broche de régul.de l'air	Air regulator shaft	1	
46	22008	Flachdichtung	Joint plat	Clamp gasket	1	16x08x3,0
47	56068	Bundhülse	Douille à embase	Shaft collar	1	
48	57952	Zentrierhülse	Douille de centrage	Nozzle case sleeve	1	
48.1	56069	Zentrierhülse	Douille de centrage	Nozzle case sleeve	1	
49	56682	Gewindehülse	Douille filetée	Threaded sleeve	1	
50	23073	Dichtung	Joint	Gasket	2	
51	56681	Gleitmutter	Écrou-coulisseau	Regulator nut	1	
52	16102	Zwei-Ohrklemme	Collier de serrage	Air pipe clamp	1	
53	56070	Drosselklappe	Vanne papillon	Regulating flap	1	
54	13226	Zylinderkerbstift	Goupille encochée cylindrique	Locking pin	1	
55	56680	Verstellspindel	Broche de réglage	Water regulator shaft	1	
56	67122	Befestigungssatz Luftventil	Fixation pour valve à air	Fixing bracket for air valve	1	
57	10561	Sechskantschraube	Vis six pans	Hexagon screw	1	M8 x 30
58	55272	Befestigungsschelle	Collier de fixation	Clamp	1	
59	67005	Spreizdübel	Cheville d'écartement	Rawl plug	1	SD 8
61	10244	Blechschrabe	Vis parker	Tapping screw	3	4,2x13
62	56229	Haltering	Bague de retenue	Hold-ring	1	204x155x4
63	10626	Senkschraube	Vis à tête conique	Counter-sunk screw	7	M10 x 70
64	12392	Unterlegscheibe	Rondelle	Distance washer	7	A 10
64.1	12192	Sechskantmutter	Écrou six pans	Hexagon nut	7	M 10
65	92088	Luftleitung	Flexible d'air	Air hose	1	

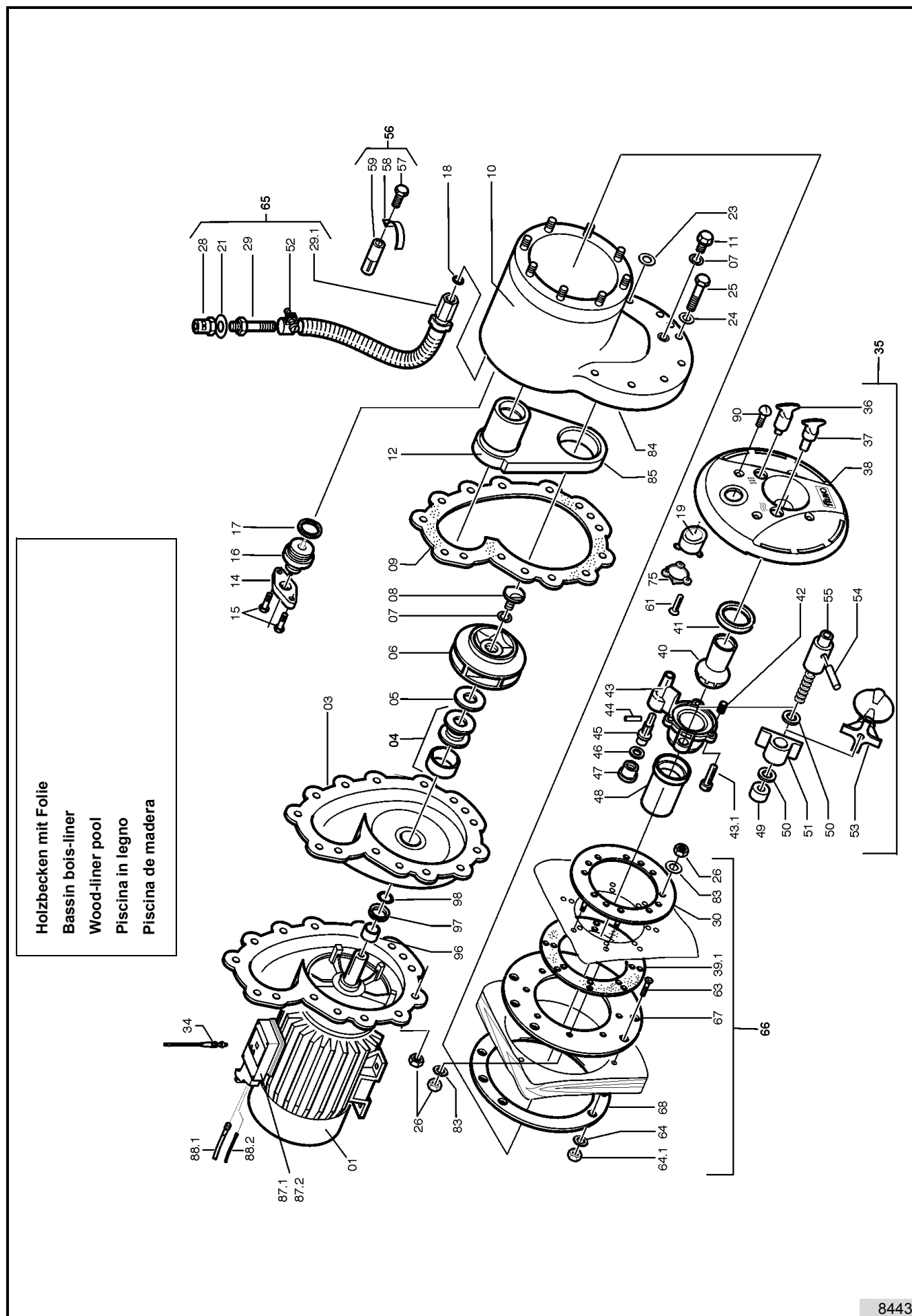
Pos.	Best. Nr. No. de réf. Order No.	Bezeichnung	Désignation	Description	Stck. Nb. Qty.	Bemerkung Remarque Remark
66	93117	Anbauteile	Kit de montage	Adaptor kit	1	
67	51303	Haltering	Bague de retenue	Hold-ring	1	
68	56241	Klemmring	Bague de serrage	Clamp ring	1	
74	10503	Sechskantschraube	Vis à tête conique	Counter-sunk screw	10	M8x20
75	70226	Deckel	Couvercle	Cover	1	DR 59
77	93118	Anbauteile	Kit de montage	Adaptor kit	1	
83	12392	Unterlegscheibe	Rondelle	Distance washer	10	8,4x10
84	12181	Sechskantmutter	Écrou six pans	Hexagon nut	8	M 8
85	12392	Unterlegscheibe	Rondelle	Distance washer	8	A 8
87.1	55808	Pump Control Empfänger Drehstrom	Pump Control Récepteur	Pump Control Receiver 3-phase	1	400 V
87.2	55811	Pump Control Empfänger Wechsel- strom	Pump Control Récepteur courant alternatif	Pump Control Receiver alternating current	1	230 V
88.1	55789	Kabel Drehstrom	Cable triphasé	Cable 3-phase	1	
88.2	55791	Kabel Wechselstrom	Cable courant alternatif	Cable alternating cur- rent	1	
90	10779	Linsensenkschraube	Vis à tête conique bombée	Face plate screw	4	M8 x 70
96	555390	Abstandshülse	Douille distance	Distance washer	1	
97	24424	V-Ring	Bague en V	V-ring	1	
98	22213	Flachdichtung	Joint plat	Clamp Gasket	1	



8440







8443

Schmalenberger GmbH + Co. KG

Strömungstechnologie

Im Schelmen 9 - 11

D-72072 Tübingen / Germany

Telefon: +49 (0)7071 70 08 - 0

Telefax: +49 (0)7071 70 08 - 10

Internet: www.fluvo.de

E-Mail: info@schmalenberger.de

© 2009 Schmalenberger GmbH + Co. KG ; Tous droits réservés

Ce document est sujet à modification sans préavis